



**RÅDET FOR  
DEN EUROPÆISKE UNION**



15065/13

(OR. en)

PRESSE 428  
PR CO 54

## **PRESSEMEDDELELSE**

3268. samling i Rådet

### **Almindelige anliggender**

Luxembourg, den 22. oktober 2013

Formand

**Linas Linkevičius**  
Litauens udenrigsminister

# **P R E S S E**

---

Rue de la Loi 175 B – 1048 BRUXELLES Tlf.: +32 (0)2 281 6319 Fax: +32 (0)2 281 8026  
[press.office@consilium.europa.eu](mailto:press.office@consilium.europa.eu) <http://www.consilium.europa.eu/press>

15065/13

1  
**DA**

## De vigtigste resultater af Rådets samling

### ***Udvidelsen - Tiltrædelsesforhandlingerne med Tyrkiet***

*Rådet besluttede at bekræfte EU's fælles holdning om åbning af kapitel 22 om regionalpolitik og samordning af strukturinstrumenterne med Tyrkiet og at indkalde til en tiltrædelseskonference på ministerplan den 5. november i Bruxelles.*

### ***Forberedelse af Det Europæiske Råd i oktober***

*Rådet gennemgik udkastet til Det Europæiske Råds konklusioner for Det Europæiske Råds møde den 24.-25. oktober 2013. Ministrene drøftede udkastet til konklusioner med Det Europæiske Råds formand, Herman Van Rompuy, på en videokonference.*

*Det Europæiske Råd skal fokusere på: digital økonomi, innovation og tjenesteydelser, økonomisk og social politik, Den Økonomiske og Monetære Union, det østlige partnerskab og migrationsstrømme.*

### ***Et europæisk grænseovervågningssystem (Eurosur)***

*Rådet vedtog en forordning om et europæisk grænseovervågningssystem (Eurosur). Formålet med det europæiske grænseovervågningssystem (Eurosur) er at styrke kontrollen med Schengenområdet ydre grænser. Med Eurosur får medlemsstaternes myndigheder navnlig en mekanisme, der gennemfører grænsekontrolaktiviteter, og som gør det muligt for dem at udveksle operationelle oplysninger og at samarbejde med hinanden og med Frontexagenturet for derved at mindske antallet af ulovlige migranter, der ubemærket indrejser i EU, og at øge den interne sikkerhed ved at forhindre kriminalitet på tværs af grænserne, f.eks. menneskehandel og narkotikasmugling.*

**INDHOLD<sup>1</sup>**

<b>DELTAGERE .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

Udvidelsen - Tyrkiet .....	7
Det europæiske semester - Erfaringer .....	7
EU's makroregionale strategier .....	8
Forberedelse af Det Europæiske Råds møde i oktober .....	8
Eventuelt .....	9

**ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT***ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER*

– Finansiell støtte til Irland: Forlængelse af rådighedsperioden .....	10
– Finansiell bistand til Rumænien .....	10
– Toldpræferencer: Rådet agter ikke at modsætte sig delegeret retsakt .....	10

*RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER*

– Eurosur .....	11
– Armenien - Tilbagetagelse og visumlempelsesaftaler .....	11
– Handlingsplan vedrørende narkotika mellem EU og Centralasien .....	12

*NUKLEAR ENERGI*

– Nye regler for radioaktive stoffer i vand .....	12
---------------------------------------------------	----

*UDENRIGSANLIGGENDER*

– Forbindelserne med Montenegro .....	12
---------------------------------------	----

<sup>1</sup>

- Når Rådet formelt har vedtaget erklæringer, konklusioner eller resolutioner, angives dette i overskriften for det pågældende punkt, og teksten er sat i anførselstegn.
- Dokumenter med en dokumentreference er tilgængelige på Rådets internetsted <http://www.consilium.europa.eu>.
- Asterisk ved en afgørelse betyder, at der er fremsat offentligt tilgængelige erklæringer til optagelse i Rådets protokol; disse erklæringer findes ligeledes på Rådets internetsted eller kan fås ved henvendelse til Pressetjenesten.

*FISKERI*

- Adgang til Mayottes farvande for fiskerfartøjer fra Seychellerne ..... 13

*DET INDRE MARKED*

- Typegodkendelse af motorkøretøjer - FN/ECE-regulativer ..... 13

*UDVIKLING*

- Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne..... 14
- Bidrag til Den Europæiske Udviklingsfond ..... 14

*BESKÆFTIGELSE*

- Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen til fordel for Spanien ..... 14

**DELTAGERE****Belgien:**

Dirk WOUTERS

Fast repræsentant

**Bulgarien:**

Kristian VIGENIN

Udenrigsminister

**Den Tjekkiske Republik:**

Jan KOHOUT

Udenrigsminister

**Danmark:**

Nick HÆKKERUP

Europa- og handelsminister

**Tyskland:**

Michael LINK

Viceminister, Forbundsudenrigsministeriet

**Estland:**

Matti MAASIKAS

Fast repræsentant

**Irland:**

Paschal DONOHOE

Viceminister for EU-spørgsmål, Taoiseachs kontor og Udenrigs- og Handelsministeriet

**Grækenland:**

Dimitrios KOURKOULAS

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Spanien:**

Íñigo MÉNDEZ DE VIGO Y MONTOJO

Statssekretær for Den Europæiske Union

**Frankrig:**

Thierry REPENTIN

Europaminister

**Kroatien:**

Vesna PUSIĆ

Vicepremierminister samt udenrigs- og Europaminister

**Italien:**

Enzo MOAVERO MILANESI

Minister med ansvar for Europaspørgsmål

**Cypern:**

Ioannis KASOULIDES

Udenrigsminister

**Letland:**

Edgars RINKĒVIČS

Udenrigsminister

**Litauen:**

Linas LINKEVIČIUS

Udenrigsminister

**Luxembourg**

Jean ASSELBORN

Vicepremierminister, udenrigsminister

**Ungarn:**

Enikő GYŐRI

Statssekretær for EU-anliggender, Udenrigsministeriet

**Malta:**

Louis GRECH

Vicepremierminister og minister for Europaspørgsmål og gennemførelse af valgprogrammet

**Nederlandene:**

Frans TIMMERMANS

Udenrigsminister

**Østrig:**

Hubert HEISS

Fungerende fast repræsentant

**Polen:**

Marek PRAWDA

Fast repræsentant

**Portugal:**

Bruno MAÇÃES

Statssekretær for Europaspørgsmål

**Rumænien:**

George CIAMBA

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Slovenien:**

Igor SENČAR

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Slovakiet:**

Peter JAVORČÍK

Statssekretær, Udenrigsministeriet

**Finland:**

Alexander STUBB

Europaminister og minister for udenrigshandel

**Sverige:**

Birgitta OHLSSON

Europaminister

**Det Forenede Kongerige:**

David LIDINGTON

Viceminister for udenrigs- og Commonwealthanliggender

---

**Kommissionen:**

Maroš ŠEFČOVIČ

Næstformand

## **PUNKTER BEHANDLET VED DEBAT**

### **Udvidelsen - Tyrkiet**

Rådet besluttede i dag at bekræfte EU's fælles holdning om åbning af kapitel 22 om regionalpolitik og samordning af strukturinstrumenterne med Tyrkiet og at indkalde til en tiltrædelseskonference på ministerplan den 5. november i Bruxelles.

Rådet for Almindelige Anliggender havde allerede på samlingen den 25. juni besluttet at åbne kapitel 22 og understreget, at regeringskonferencen med Tyrkiet ville finde sted efter Kommissionens forelæggelse af sin årlige fremskridtsrapport og efter en drøftelse i Rådet for Almindelige Anliggender.

Siden starten af forhandlingerne med Tyrkiet i 2005 er tretten kapitler blevet åbnet, og heraf er et (kapitel 25 om videnskab og forskning) blevet foreløbig afsluttet. Kapitel 22 om regionalpolitik og samordning af strukturinstrumenterne er det fjortende kapitel, der åbnes. Det sidste kapitel, om fødevarerikkerhed, veterinær- og plantesundhedspolitik (kapitel 12) blev åbnet i juni 2010.

Forhandlingerne om tiltrædelse af EU er opdelt i 35 kapitler (politikområder), der forhandles hver for sig.

### **Det europæiske semester - Erfaringer**

Rådet havde en udveksling af synspunkter og godkendte formandskabets sammenfattende rapport om det europæiske semester - erfaringer fra 2013 og vejen frem.

Det europæiske semester for 2013 blev afsluttet den 9. juli 2013 med vedtagelsen af landespecifikke henstillinger. Det dækkede en bred vifte af politikområder, der inddrog flere rådssammensætninger og deres forberedende organer.

I rapporten om erfaringerne erkendes det, at semestret for 2013 er forløbet mere smidigt end i de foregående år, og der foreslås yderligere forbedringer af processen.

Det henstilles bl.a., at der lægges større vægt på overvågningen af gennemførelsen af politikhenstillingerne, og i denne forbindelse understreger rapporten, hvor vigtigt nationalt ejerskab er for gennemførelsen af de landespecifikke henstillinger. Rapporten kommer også ind på, at den stramme tidsramme for det europæiske semester er en begrænsning.

Den årlige vækstundersøgelse for 2014, der markerer starten på næste semester, vil blive iværksat i de kommende uger, og den erfaringsproces, der afsluttes i dag, vil gøre det muligt at tage hensyn til henstillingerne i det kommende semester.

### **EU's makroregionale strategier**

Rådet blev orienteret om resultaterne og merværdien af EU's makroregionale strategier og havde en udveksling af synspunkter om de erfaringer, der er indhøstet inden for denne ramme. Det vedtog Rådets konklusioner herom.

En makroregional strategi er en integreret ramme, der er godkendt af Det Europæiske Råd og sigter mod at imødegå fælles udfordringer i et givet geografisk område, uanset om de er af økonomisk, social eller miljømæssig karakter.

EU har hidtil lanceret to makroregionale strategier, en for Østersøområdet og en for Donauområdet. Det Europæiske Råd har endvidere opfordret Kommissionen til at fremlægge en EU-strategi for Adriaterhavet og Det Joniske Hav inden udgangen af 2014.

*Se her for den fulde tekst til [Rådets konklusioner](#)*

### **Forberedelse af Det Europæiske Råds møde i oktober**

Rådet gennemgik udkastet til Det Europæiske Råds konklusioner for Det Europæiske Råds møde den 24.-25. oktober 2013. Ministrene drøftede også udkastet til konklusioner med Det Europæiske Råds formand, Herman Van Rompuy, på en videokonference.

Hovedemnet for Det Europæiske Råds møde i oktober bliver den digitale økonomi, innovation og tjenesteydelser. En stærk og digital økonomi er en afgørende forudsætning for vækst og for den europæiske konkurrenceevne i en globaliseret verden, og diskussionerne vil fokusere på behovet for at investere i den digitale økonomi og dermed fremme et forbrugervenligt og erhvervsvenligt digitalt indre marked og forbedre de digitale færdigheder.

Hvad angår den økonomiske og sociale politik vil lederne på Det Europæiske Råds møde vende tilbage til spørgsmålet om bekæmpelse af ungdomsarbejdsløsheden og finansiering af økonomien, navnlig med hensyn til små og mellemstore virksomheder (SMV'er). Der vil blive set med særlig opmærksomhed på fremskridtene med hensyn til ungdomsbeskæftigelsesinitiativet og på, hvordan man kan forbedre og oprette et nyt finansieringsinstrument for SMV'er. Det Europæiske Råd vil også drøfte fremskridtene med hensyn til forenkling af reglerne på grundlag af en ny meddelelse fra Kommissionen om målrettet regulering (Refit).



Efter de foregående drøftelser om Den Økonomiske og Monetære Union (ØMU) forventes Det Europæiske Råd at fokusere debatten på mødet i oktober på en bankunion og en økonomisk union. Specielt forventes stats- og regeringscheferne at fokusere drøftelserne på en styrket samordning af de økonomiske politikker, ØMU'ens sociale dimension og bankunionen.

Det Europæiske Råds møde i oktober skal også notere sig forberedelserne til topmødet med det østlige partnerskab, der finder sted den 28.-29. november i Vilnius, Litauen.

Endelig skal Det Europæiske Råd have en udveksling af synspunkter om migrationsstrømmene efter de tragiske begivenheder i Middelhavet, hvor hundreder af mennesker mistede livet.

### **Eventuelt**

#### **En makroregional strategi for Alperne**

Rådet blev af den franske delegation orienteret om de igangværende aktiviteter med henblik på at fastlægge en makroregional strategi for Alperne.

## **ANDRE PUNKTER, DER BLEV GODKENDT**

### **ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER**

#### **Finansiel støtte til Irland: Forlængelse af rådighedsperioden**

Rådet vedtog en afgørelse om ændring af afgørelse 2011/77/EU om tildeling af finansiel støtte til Irland ved at forlænge rådighedsperioden med to måneder.

Formålet er at give mulighed for med den fornødne omhu at gennemføre en omfattende vurdering af overholdelsen af programvilkårene og sikre, at afgørelsen om frigivelsen af den sidste tranche kan vedtages i tide.

Kommissionen afsluttede den tiende evaluering af Irlands økonomiske reformprogram den 10. juli 2013.

#### **Finansiel bistand til Rumænien**

Rådet vedtog to afgørelser om gensidig bistand og om forebyggende mellemfristet finansiel EU-bistand til Rumænien ([14696/13](#) og [14699/13](#)).

Den forebyggende mellemfristede finansielle bistand på op til 2 mia. EUR vil kunne aktiveres frem til den 30. september 2015. Hvis mekanismen aktiveres, og hvis det besluttes at stille midler til rådighed, ydes bistanden i form af et lån med en gennemsnitlig løbetid på højst otte år.

#### **Toldpræferencer: Rådet agter ikke at modsætte sig delegeret retsakt**

Rådet besluttede ikke at modsætte sig Kommissionens forordning om regler for proceduren for midlertidig tilbagetrækning af toldpræferencer og vedtagelse af generelle beskyttelsesforanstaltninger i henhold til EU's arrangement med generelle toldpræferencer.

Forordningen er en delegeret retsakt i overensstemmelse med artikel 290 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. Det betyder, at retsakten, nu hvor Rådet har givet sin godkendelse, kan træde i kraft, medmindre Europa-Parlamentet modsætter sig dette.

## **RETLIGE OG INDRE ANLIGGENDER**

### **Eurosur**

Rådet vedtog en forordning om et europæisk grænseovervågningssystem (Eurosur) (PE-CONS 56/13). Formålet med dette system er at styrke kontrollen med Schengenrådets ydre grænser.

Yderligere oplysninger findes i dokument [15031/13](#).

### **Armenien - Tilbagetagelse og visumlempelsesaftaler**

Rådet vedtog en afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Den Europæiske Union og Armenien om tilbagetagelse af personer med ulovligt ophold ([5859/13](#)).

Hovedformålet med denne aftale er på grundlag af gensidighed at indføre hurtige og effektive procedurer for identifikation og sikker tilbagesendelse af disse personer under ordnede forhold.

Tilbagetagelesesaftalen blev undertegnet af Den Europæiske Union og Armenien den 19. april 2013 i Bruxelles (se [8630/13](#)). Den 9. oktober 2013 gav Europa-Parlamentet sin godkendelse af, at denne aftale indgås.

Sideløbende med tilbagetagelesesaftalen vedtog Rådet desuden en rådsafgørelse om indgåelse af en visumlempelsesaftale med Armenien ([5835/13](#)).

Aftalen gør det nemmere og billigere for armeniere, især dem, der rejser mest, at få et visum til kortvarigt ophold, så de kan rejse til og færdes frit i hele EU.

Visumlempelsesaftalen blev undertegnet den 17. december 2012 (se [17866/12](#)). Den 9. oktober 2013 gav Europa-Parlamentet sin godkendelse af, at denne aftale indgås.

Tilbagetagelesesaftaler går som regel hånd i hånd med visumlempelsesaftaler. De træder i kraft samme dag (den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken de to parter har underrettet hinanden om, at de interne procedurer er afsluttet).

## **Handlingsplan vedrørende narkotika mellem EU og Centralasien**

Rådet gav formandskabet mandat til at forhandle på grundlag af handlingsplanen vedrørende narkotika mellem EU og Centralasien (2014-2020) ([14182/13](#)) og til at godkende den på det møde mellem EU og Centralasien på højt embedsmandsplan, som afholdes den 12. november 2013 i Bruxelles. Det bliver den tredje handlingsplan, der er vedtaget siden 2002.

EU og landene i Centralasien har en fælles interesse i at udbygge deres samarbejde om at begrænse efterspørgslen efter narkotika, levering af ulovlig narkotika og den dertil knyttede organiserede kriminalitet. EU's narkotikastrategi - som Rådet vedtog i 2012 - fastsætter de overordnede politiske rammer og prioriteter for EU's narkotikapolitik, der er indkredset af medlemsstaterne og EU's institutioner for perioden 2013-2020.

## **NUKLEAR ENERGI**

### **Nye regler for radioaktive stoffer i vand**

Rådet vedtog et direktiv om krav om beskyttelse af befolkningens sundhed med hensyn til radioaktive stoffer i drikkevand. Det fastsætter parameterverdier, hyppighed og metoder til brug ved kontrol af radioaktive stoffer ([7445/3/13](#)).

Yderligere oplysninger findes i pressemeddelelse [15066/13](#).

## **UDENRIGSANLIGGENDER**

### **Forbindelserne med Montenegro**

Rådet ændrede stabiliserings- og associeringsaftalen med Montenegro for at tage hensyn til Kroatiens tiltrædelse af EU.

**FISKERI****Adgang til Mayottes farvande for fiskerfartøjer fra Seychellerne**

Rådet vedtog en afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på EU's vegne at indlede forhandlinger med henblik på en aftale med Republikken Seychellerne om adgang for fiskerfartøjer, der sejler under Seychellernes flag, til EU's farvande og marine biologiske ressourcer i den eksklusive økonomiske zone ud for Mayottes kyst.

Disse forhandlinger følger efter Det Europæiske Råds vedtagelse den 11. juli 2012 af en afgørelse om ændring af Mayottes status, så det fra den 1. januar 2014 kan blive en region i den yderste periferi i stedet for som nu et oversøisk territorium. På den dato får Mayottes nuværende eksklusive økonomiske zone status af EU-farvande. Under de seneste forhandlinger om en ny protokol til fiskeriaftalen mellem EU og Seychellerne anmodede Seychellerne om, at der forhandles en aftale med EU, som vil give fartøjer, der fører Seychellernes flag, mulighed for fortsat at have adgang til Mayotte fra den 1. januar 2014.

**DET INDRE MARKED****Typegodkendelse af motorkøretøjer - FN/ECE-regulativer**

Rådet godkendte den holdning, som EU skal indtage i De Forenede Nationers Økonomiske Kommission for Europa (FN/ECE) til støtte for tilpasninger af en række FN/ECE-regulativer som følge af teknologiske fremskridt, herunder:

- godkendelse af eftermontering af emissionskontroludstyr for tunge erhvervskøretøjer, landbrugs- og skovbrugstraktorer og mobile ikkevejgående maskiner med motor med kompressionstænding ([14654/13](#)),
- genvinding af motorkøretøjer ([14656/13](#)), og
- ændringer til den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion samt udkastet til en global teknisk forskrift om sidekollision med pæl ([14644/13](#)).

FN/ECE udarbejder på internationalt plan harmoniserede krav, der skal fjerne tekniske hindringer for handelen med motorkøretøjer og systemer med henblik på at højne sikkerhedsniveauet og miljøbeskyttelsesniveauet.

## **UDVIKLING**

### **Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne**

Rådet fastlagde den holdning, EU skal indtage i AVS-EU-Ambassadørudvalget vedrørende ændring af vedtægterne for Det Tekniske Center for Samarbejde på Landbrugsområdet og i Landdistrikterne. Centret har til formål at bibringe landbrugerne og befolkningen i landdistrikterne i AVS-lande den viden og de færdigheder, som de har brug for for at kunne bekæmpe fattigdom og sult.

### **Bidrag til Den Europæiske Udviklingsfond**

Rådet fastsatte et beløb på 300 mio. EUR for den tredje tranche af det bidrag, som medlemsstaterne skal betale for at finansiere Den Europæiske Udviklingsfond i 2013.

## **BESKÆFTIGELSE**

### **Anvendelse af Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen til fordel for Spanien**

Rådet vedtog en afgørelse om mobilisering af et beløb på 840 000 EUR under Den Europæiske Fond for Tilpasning til Globaliseringen for at yde støtte til 630 afskedigede arbejdere i 140 spanske virksomheder i sektoren for ikkemetalholdige produkter. Denne del af byggesektoren har lidt alvorligt under en stærk konkurrence fra asiatiske produkter, navnlig fra Kina, hvilket har medført tab af markedsandele verden over.

De afskedigede arbejdere vil kunne gøre brug af en række foranstaltninger, der kan hjælpe dem i arbejde igen. Blandt disse foranstaltninger kan nævnes rådgivning, uddannelse og opkvalificering, jobsøgningsbistand og støtte til iværksætteri.